

**JELENTÉS**

**az Eurojust 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójáról, az Eurojust  
válaszaival együtt**

(2007/C 309/19)

**TARTALOM**

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1–2	112
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....	3–6	112
ÉSZREVÉTELEK .....	7–9	112
1–4. táblázat .....		113
<b>Az Eurojust válaszai .....</b>		<b>115</b>

**BEVEZETÉS**

1. Az Eurojustot a Tanács 2002/187/IB határozata <sup>(1)</sup> alapján, a szervezett bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem céljából hozták létre. Az Eurojust célja az Európai Unió több tagállamának, illetve harmadik államoknak a területére kiterjedő nyomozások és büntetőeljárások összehangolásának fejlesztése.

2. Az 1. táblázat az Eurojust hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Eurojust 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. Ezt a nyilatkozatot a 2002/187/IB tanácsi határozat 36. cikkének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapja.

4. Az Eurojustnak a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját <sup>(2)</sup> a 2002/187/IB tanácsi határozat 36. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd azt megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az INTOSAI nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintetbe véve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

**A beszámoló megbízhatósága**

Az Eurojustnak a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

**Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége**

Az Eurojust beszámolójának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

**ÉSZREVÉTELEK**

7. A 2006-os pénzügyi évre vonatkozó költségvetésben szereplő előirányzatok 96 %-át felhasználták. Az átvitelek aránya az igazgatási kiadásoknál (II. cím) 33 %, a működési kiadásoknál (III. cím) pedig 30 % volt. A költségvetés végrehajtása során gyakran került sor előirányzatok átcsoportosítására, és az ezt alátámasztó dokumentumok sok esetben nem voltak elég részletesek. Emiatt az évenkéntiségre és az egyediségre vonatkozó költségvetési alapelveket nem tartották be kellő szigorral.

8. A közbeszerzési szabályokat nem mindig tartották be pontosan. Négy keretszerződést úgy kötöttek meg, hogy azok maximális időtartama meghaladta a négy évet. A futárpostai szolgáltatásokra kiírt közbeszerzés <sup>(3)</sup> lefolytatásához az ellenőrzés időpontjáig (2006 novemberéig) nem indítottak el megfelelő eljárást. A fordítási szolgáltatások estében az egyik fordítóirodát utasították, hogy a saját alkalmazottai helyett az Eurojust által kiválasztott fordítóknak adja a megbízásokat. Ez egyrészt nincs összhangban a szabad verseny elvével, másrészt a szerződéses árakhoz képest 45 000 EUR összegű árnövekedést eredményezett.

9. A befektetett eszközökre vonatkozó adatok összeállítása, melyet egy számítógépes táblázat és egyéb számítógépes programok segítségével végeztek el, nem biztosította a rögzített adatok egységességét. Az Eurojust nem készített nyilvántartást az összes befektetett eszközről és azok értékéről, így ez az eszköz nem áll rendelkezésre saját vagyonának nyomon követéséhez.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2007. szeptember 27-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében  
Hubert WEBER  
elnök

<sup>(1)</sup> 2002. február 28-i határozat az Eurojustról (HL L 63., 2002.3.6., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A beszámolót 2007. június 27-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2007. július 4-én érkezett be.

<sup>(3)</sup> A szerződések értéke több mint 100 000 EUR.

## 1. táblázat

## Eurojust (Hága) – 2006

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Eurojustnak a Tanács 2002/187/IB határozatában meghatározott hatásköre		Irányítás	Az Eurojust rendelkezésére bocsátott források 2006-ban (2005-ös adat)	Termékek és szolgáltatások 2006-ban (2005-ös adat)
<p>A Tanács döntése alapján létrehozott, harmadik pillérbe tartozó szerv.</p> <p>Az Unió célja, hogy biztosítsa a polgárok magas szintű biztonságát egy olyan térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul.</p> <p>A Tanács előmozdítja az Eurojuston keresztüli együttműködést, mivel ez lehetővé teszi az Eurojust számára a tagállamok nemzeti bűnüldöző hatóságai közötti megfelelő koordináció megkönnyítését.</p> <p>(<i>idézet a 29. és 31. cikkből</i>)</p> <p>Az Eurojust legfőbb feladatai az Europoléval megegyezően a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelem, különös tekintettel a kábítószer-kereskedelemre, az illegális bevándorlásra, a tiltott járműkereskedelemre, az emberkereskedelemre, a pénzhamisításra, a radioaktív anyagok kereskedelmére, a számítógépes bűnözésre, az Unió pénzügyi érdekeit sértő cselekedetekre és a pénzmosásra.</p>	<p><b>Célkitűzések</b></p> <p><b>Az Eurojust határozat 3. cikke</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A tagállami nyomozások és büntetőeljárások összehangolásának előmozdítása és fokozása a hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságok között.</li> <li>– A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai közötti együttműködés fejlesztése, különösen a kölcsönös nemzetközi jogsegély és a kiadástási kérelmek teljesítésének előmozdítása.</li> <li>– A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak egyéb támogatása, a nyomozások és büntetőeljárások hatékonyabbá tétele céljából.</li> <li>– Segítségnyújtás olyan eljárásokhoz, amelyek egy tagállamot és egy harmadik államot érintenek.</li> <li>– Segítségnyújtás olyan eljárásokhoz, amelyek egy tagállamot és a Közösséget érintik.</li> </ul>	<p><b>Feladatok</b></p> <p><b>Az Eurojust határozat 5., 6. és 7. cikke</b></p> <p>A különböző nemzeti jogrendszerek közötti együttműködés megszervezése során az Eurojust</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nemzeti tagjai révén, vagy</li> <li>– testületként lép fel.</li> </ul> <p>Amennyiben az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai úgy döntenek, hogy nem tesznek eleget az Eurojust testületként kiadott kérésének, döntésük indokairól tájékoztatniuk kell az Eurojustot.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az Eurojust felépítéséért és működéséért a <b>testület</b> felelős.</li> <li>2. A testület az egyes tagállamok által jogrendszerüknek megfelelően kinevezett egy-egy <b>nemzeti tagból</b> áll, akik azonos jogosultságokkal rendelkező ügyészek, bírák vagy rendőrségi tisztviselők.</li> <li>3. A testület a nemzeti tagok közül <b>elnököt</b> választ.</li> <li>4. A <b>közös felügyeleti szerv</b> ellenőrzi a személyes adatok feldolgozását.</li> <li>5. Az <b>ügyvezető igazgatót</b> a testület egyhangúlag nevezi ki.</li> <li>6. A <b>külső ellenőrzést</b> az Európai Számvevőszék végzi.</li> <li>7. A <b>mentesítésért felelős hatóság</b> a Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</li> </ol>	<p><b>Teljes költségvetés:</b></p> <p>14,7 millió EUR (13 millió EUR), amelyből a Közösség hozzájárulása 100 % (100 %):</p> <p><b>A személyzet tagjainak száma 2006. december 31-én:</b></p> <p>a létszámtervben szereplő állások száma: 112 (87), ebből betöltött: 93 (70)</p> <p>+ 21 (15) egyéb alkalmazott</p> <p>(2 szerződéses alkalmazott, 5 kiküldött nemzeti szakértő és helyi alkalmazott, valamint 14 ideiglenes alkalmazott).</p> <p>A személyzet teljes létszáma: 114 (85) fő,</p> <p>amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <p>operatív feladatok: 56 (31) fő,</p> <p>adminisztratív feladatok: 49 (41) fő,</p> <p>vegyes feladatok: 9 (13) fő.</p>	<p>Ülések száma: 89 (73)</p> <p>Szabványos ügyek (*): 361-ből 270</p> <p>Összetett ügyek: 361-ből 91</p> <p>Ügyek száma összesen: 771 (588)</p> <p>Csalás: 175 (120)</p> <p>Kábítószer-kereskedelem: 170 (135)</p> <p>Terrorizmus: 44 (25)</p> <p>Gyilkosság: 59 (43)</p> <p>Emberkereskedelem: 32 (33)</p> <p>(*): Ez az új fajta besorolás, mely 2006. július 1-jétől lépett hatályba, az e dátum és 2006. december 31-e között megnyitott 361 esetre vonatkozik.</p>

Forrás: az Eurojust által közölt adatok.

2. táblázat

## EUROJUST (Hága) – A 2006-os pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások								
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Beszedett bevételek	A költségek megoszlása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok		
				vállalt	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt	vállalt	kifizetett	törölt
Közösségi támogatások	14 700	14 700	I. cím Személyi juttatások	6 844	6 601	6 412	189	243	112	96	16
Egyéb bevételek	—	1 004	II. cím Igazgatási kiadások	3 384	3 295	2 214	1 082	89	722	571	151
			III. cím Működési kiadások	4 472	4 189	2 940	1 320	211	1 280	1 153	127
<b>Összesen</b>	<b>14 700</b>	<b>15 704</b>	<b>Összesen</b>	<b>14 700</b>	<b>14 086</b>	<b>11 566</b>	<b>2 591</b>	<b>543</b>	<b>2 114</b>	<b>1 819</b>	<b>295</b>

NB: az összegekben a kerekítésből adódóan eltérések mutatkozhatnak.

Forrás: az Eurojusttól származó adatok. A táblázat az Eurojust saját éves beszámolójában közölt adatait összegzi. A beszedett bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik.

3. táblázat

## EUROJUST (Hága) – A 2006-os és 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	2006	2005
<b>Működési bevételek</b>		
Közösségi támogatások	12 858	11 991
Egyéb támogatások	973	59
<b>Összesen (a)</b>	<b>13 831</b>	<b>12 050</b>
<b>Működési kiadások</b>		
Személyi juttatások	6 581	5 149
Befektetett eszközökhöz kapcsolódó kiadások	674	508
Egyéb igazgatási kiadások	2 202	2 800
Egyéb működési kiadások	3 297	2 054
<b>Összesen (b)</b>	<b>12 754</b>	<b>10 511</b>
<b>Üzleti tevékenységek nyeresége/vesztesége (c = a - b)</b>	<b>1 077</b>	<b>1 539</b>
Egyéb kiadások (d)	—	3
<b>Nem üzleti tevékenységek nyeresége/vesztesége (e = - d)</b>	<b>0</b>	<b>- 3</b>
<b>A pénzügyi év gazdasági eredménye (f = c + e)</b>	<b>1 077</b>	<b>1 536</b>

Forrás: az Eurojusttól származó adatok. A táblázat az Eurojustnak az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

4. táblázat

## EUROJUST (Hága) – 2006. és 2005. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	2006	2005
<b>Befektetett eszközök</b>		
Immateriális javak	556	167
Tárgyi eszközök	1 674	1 606
<b>Forgóeszközök</b>		
Rövid lejáratú követelések	372	159
Év végi készpénz és készpénzgyenértékes	4 749	3 130
<b>Összes eszköz</b>	<b>7 351</b>	<b>5 062</b>
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>		
Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre	134	85
Egyéb kötelezettségek	2 762	1 599
<b>Összes forrás</b>	<b>2 896</b>	<b>1 684</b>
<b>Eszközök nettó értéke</b>		
Halmazott nyereség/veszteség	3 378	1 842
Az év gazdasági eredménye	1 077	1 536
<b>Eszközök nettó értéke összesen</b>	<b>4 455</b>	<b>3 378</b>
<b>Kötelezettségek és nettó eszközök összesen</b>	<b>7 351</b>	<b>5 062</b>

**AZ EUROJUST VÁLASZA**

7. A II. cím esetében az átvitelek arányának fő oka a fogadó állam által kivitelezett, nagyon későn megkezdett projekt volt.

A III. címet illetően az Eurojust az arányt 2005 óta már csökkentette (33 %-ról 30 %-ra). Az Eurojust felülvizsgálta átcsoportosítási politikáját annak érdekében, hogy csökkentse az átcsoportosítások számát, illetve nagyságát, valamint javítsa a dokumentációt.

8. Az Eurojust megfelelő intézkedéseket léptetett életbe annak érdekében, hogy a keretszerződéseket legkésőbb a négy év lejáratáig meg lehessen szüntetni. A futárpostai szolgáltatásokra közbeszerzési eljárást indítottak, amely jelenleg is folyamatban van.

Az Eurojust éves jelentésének fordítása mind a határidők, mind pedig a minőségi követelmények tekintetében nagyon szigorú kööttségek betartását feltételezi. Sajnos az Eurojusttal szerződésben álló szolgáltatók közül egy sem volt képes a megadott határidőn belül a kért minőséget biztosítani, és ez vezetett a Számvevőszék által leírt helyzethez. Mindazonáltal az Eurojust figyelembe vette a Számvevőszék észrevételét, és egy új közbeszerzési eljárást dolgoz ki 2007 végére.

9. Az Eurojust azon dolgozik, hogy ez a helyzet 2007 végére megoldódjon, amikor is az ABAC Assets már működőképes lesz, és a fizikai leltárhoz használt jelenlegi szoftverhez a link képes lesz a pénzügyi szabályozás által megkívánt információkat szolgáltatni.